

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/CSC/W/19

5 de marzo de 1999

(99-0863)

Comité de Compromisos Específicos

REVISIÓN DE LAS DIRECTRICES SOBRE CONSIGNACIÓN EN LISTAS

Nota de la Secretaría

MNT.GNS/W/164 y 164/Add.1

1. El Comité de Compromisos Específicos acordó el 16 de junio de 1997 que sería necesario modificar las directrices sobre consignación en listas antes de iniciar la nueva ronda de negociaciones. Se invitó a las delegaciones a formular preguntas y plantear los problemas a que habían hecho frente al consignar en listas los compromisos, y el 5 de noviembre de 1998 se solicitó a la Secretaría que preparase una Nota sobre los problemas de consignación en listas relacionados con las directrices existentes. Esta Nota se basa en la estructura de las directrices en su forma actual, contenida en el documento con la signatura MTN.GNS/W/164 y su Addendum 1. En ésta se señalan a la atención los problemas que han surgido en relación con las diversas disposiciones de las directrices y, cuando es posible, se sugieren formas de resolverlos.

2. Para empezar, conviene recordar el origen y la condición de las directrices. En el proceso de redacción de los compromisos iniciales, iniciado en octubre de 1990, los Miembros tomaron conciencia de que el AGCS por sí mismo, si bien estaba todavía en fase de negociación, no ofrecería orientación suficientemente precisa para responder a todos los problemas planteados en la formulación de las anotaciones. Éstos solicitaron por consiguiente a la Secretaría que recopilase los problemas más habituales de consignación en listas y sugiriese posibles soluciones a éstos. Esta tarea se llevó a cabo durante 1991-1993 mediante notas informales sucesivas y revisadas de la Secretaría.

3. Esas notas informales podían desde luego no tener condición jurídica al tratarse de interpretaciones del AGCS o de las intenciones de los negociadores, pero puesto que todos los Miembros habían seguido por lo general las orientaciones contenidas en las notas, estimaron conveniente dotar a la versión final de una condición más oficial. Esta versión se distribuyó pues el 3 de septiembre de 1993 como un documento formal de la Ronda Uruguay (MTN.GNS/W/164). No obstante, a pesar de esa condición oficial, la última frase del párrafo 1 del documento GNS/W/164 afirma que "las aclaraciones no deben entenderse como una interpretación jurídica autorizada del AGCS". En este párrafo se dice también "la nota no puede aclarar todas las dudas que puedan plantearse a las personas encargadas de consignar en listas los compromisos; se pretende aclarar las cuestiones que es más probable se planteen". Se deja pues claro que las directrices no pueden considerarse exhaustivas. Desde luego, durante las consultas celebradas en octubre/noviembre de 1993 se formularon más preguntas y las respuestas de la Secretaría se plasmaron en el documento MTN.GNS/W/164/Add.1, distribuido el 30 de noviembre de 1993.

4. Mediante un proceso similar se formularon también directrices para la consignación en listas de las exenciones n.m.f., y el 15 de septiembre de 1993 se distribuyó un documento informal de la Secretaría titulado "Enumeración de las exenciones de las obligaciones del artículo II (documento sin signatura N° 2061). Este documento no ha sido distribuido como documento oficial debido al desacuerdo existente entre los Miembros acerca de la última frase de su párrafo cuarto. (La frase hace referencia a la posibilidad de enumeración de las exenciones n.m.f. concernientes a las medidas que se aplicarán en el futuro.) No obstante, la Secretaría elaborará una nueva Nota sobre los problemas experimentados en relación con la consignación en listas de las exenciones.

5. En el documento que nos ocupa, el texto de las directrices sobre consignación (W/164 y Add.1) figura con negritas, y cada párrafo va acompañado de un comentario sobre los problemas surgidos y, en los casos pertinentes, por sugerencias para la revisión del texto u otras medidas. Se mantienen los números de los párrafos originales de los documentos con la signatura W/164 y Add.1 (con negritas). En general, se han planteado tres tipos de problemas. El primero tiene su origen en el contenido de las propias directrices, que en ocasiones es ambiguo y algunas veces, mirando con retrospectiva, poco realista o pertinente. El segundo tiene su raíz en lo que parece ser un malentendido común o un olvido de las directrices al elaborar las listas nacionales, lo que puede obedecer a deficiencias de las directrices. El tercer tipo de problema obedece a las prescripciones o la redacción del propio AGCS y, por consiguiente, tal vez está fuera del ámbito del presente documento, si bien esos problemas se señalan.

6. Es preciso aclarar que si los Miembros debieran ponerse de acuerdo sobre la revisión de la consignación en listas de los compromisos, de conformidad con los principios del derecho internacional, esa revisión de las directrices no tendría ningún efecto retroactivo en lo que respecta a la interpretación de los compromisos existentes. El interés de la revisión de las directrices sería mejorar la claridad y la seguridad jurídica de los compromisos contraídos en el marco de la nueva ronda, interés que sería desde luego mayor si los Miembros decidiesen revisar sus compromisos existentes de conformidad con las nuevas directrices, hipótesis no asumida.

7. En lo que respecta al formato de esa posible revisión de las directrices, los Miembros tal vez tengan a bien reflexionar sobre las cuestiones siguientes:

- la necesidad posible de establecer un índice alfabético;
- la posibilidad de adjuntar a las directrices las orientaciones específicas negociadas para la consignación en listas de compromisos en sectores como las telecomunicaciones y el marítimo (las listas modelo);
- la posible unificación de los documentos GNS/W/164 y 164/Add.1 (partiendo de la hipótesis de trabajo de que esa unificación sería conveniente, las sugerencias en materia de redacción hechas por la Secretaría a continuación combinan con frecuencia el contenido de los dos documentos);
- la posible adición de las directrices sobre consignación en listas para la redacción de las exenciones de la cláusula n.m.f. (trabajo sin signatura N° 2061).

OBSERVACIONES Y SUGERENCIAS DE REDACCIÓN SOBRE EL DOCUMENTO GNS/W/164

8. En el resto del presente documento, el texto de las directrices sobre consignación en listas acordadas en 1993 figura con negrita. En ciertos párrafos no se formula ninguna observación. En los casos en que existen observaciones, éstas figuran en caracteres normales, tras el párrafo de que se trate. Las sugerencias de redacción figuran en cursiva.

GNS/W/164

1. La presente nota¹ tiene por objeto servir de ayuda en la preparación de ofertas, peticiones y listas nacionales de compromisos iniciales. Su finalidad es explicar, de manera

¹ La Secretaría distribuye la presente nota en respuesta a las solicitudes recibidas de los participantes. Es una versión revisada de un proyecto titulado Consignación en listas de los compromisos en la esfera del comercio de servicios: Nota explicativa, de fecha 22 de diciembre de 1992. Las referencias al Acuerdo General

concisa, cómo deben consignarse los compromisos en listas a fin de lograr precisión y claridad. Se basa en la idea de que es necesario que las listas sigan un modelo común y se empleen en ellas términos uniformes para lograr que los compromisos sean comparables e inequívocos. La nota no puede aclarar todas las dudas que puedan plantearse a las personas encargadas de consignar en listas los compromisos; se pretende aclarar las cuestiones que es más probable se planteen. Las aclaraciones no deben entenderse como una interpretación jurídica autorizada del AGCS.

2. El AGCS contiene dos tipos de disposiciones. Por un lado, obligaciones generales, algunas de las cuales son aplicables a todos los sectores de servicios (por ejemplo, cláusula n.m.f. o transparencia) y otras únicamente a los compromisos consignados en las listas (por ejemplo, el artículo XI: Pagos y transferencias). Por otro lado, compromisos específicos, que son obligaciones negociadas que afectan a título particular a cada uno de los signatarios del AGCS. Al concluir las negociaciones, los compromisos específicos quedarán consignados en listas nacionales que se adjuntarán al AGCS y formarán parte integrante de él. En virtud del párrafo 1 del artículo XXVIII, cada signatario debe adjuntar al AGCS su lista nacional. La presente nota aborda dos cuestiones principales: qué elementos deben consignarse en las listas y cómo deben consignarse.

PARTE I

¿QUÉ ELEMENTOS DEBEN CONSIGNARSE EN LAS LISTAS?

3. Una lista contiene los siguientes tipos principales de información: una clara descripción del sector o subsector objeto del compromiso, las limitaciones² al acceso a los mercados, las limitaciones al trato nacional y los compromisos adicionales que no se refieren ni al acceso a los mercados ni al trato nacional. Si un Miembro contrae un compromiso en un sector debe indicar, con respecto a cada modo de suministro abarcado por su compromiso en ese sector:

- qué limitaciones, en su caso, mantiene con respecto al acceso a los mercados;
- qué limitaciones, en su caso, mantiene con respecto al trato nacional; y
- qué compromisos adicionales, en relación con medidas que afecten al comercio de servicios y no estén sujetas a consignación en el marco de los artículos XVI y XVII, pueden decidir contraer en virtud del artículo XVIII.

9. El contenido de las listas plasmado en el párrafo 3 de las directrices es correcto; puesto que las listas son una documentación de compromisos jurídicos, en ellas no deberá figurar ningún aspecto que no sea jurídicamente vinculante. Dado que la finalidad de las listas es la inscripción de los compromisos jurídicamente vinculantes de conformidad con los artículos XVI, XVII y XVIII, una lista deberá contener únicamente medidas que pertenezcan al ámbito de esos artículos. No obstante, de hecho, muchas listas pueden contener documentación de índole explicativa, destinada a facilitar el entendimiento pero carente de fuerza jurídica. Esa documentación con frecuencia aparece en pies de página y, en ocasiones, en adiciones. La condición jurídica de esas anotaciones no está clara, por lo que pueden plantear incertidumbre jurídica. Por ejemplo, una referencia hecha a una medida incompatible con una de las obligaciones generales y disciplinas contenidas en la Parte II del Acuerdo

sobre el Comercio de Servicios (AGCS) se basan en el texto que figura en el documento MTN.TNC/W/FA, de fecha 20 de diciembre de 1991, con los ajustes introducidos por el Grupo de Redacción Jurídica, según la nota informal distribuida por la Secretaría (Examen de los distintos textos del Proyecto de Acta Final, N° 1161, 25 de junio de 1992).

² El término "limitaciones" se utilizará en todo el texto de esta nota para hacer referencia a los términos "condiciones", "limitaciones" y "salvedades" utilizados en los artículos XVI y XVII del AGCS.

constituiría una indicación de que el Miembro interesado tenía intención de mantener la medida. Esto sería desde luego incompatible con el AGCS. Las listas no pueden utilizarse para eludir las obligaciones de los Miembros dimanadas del Acuerdo: su finalidad es incorporar compromisos específicos a las obligaciones generales compartidas por todos los Miembros. Con frecuencia se hace también referencia en las listas, a fines de transparencia, a medidas que no son incompatibles con el AGCS pero que están fuera del ámbito de los artículos XVI, XVII y XVIII. Esto tampoco conviene que ocurra puesto que si bien esas referencias no tienen por finalidad tener fuerza jurídica, su anotación en la lista en principio las hace vinculantes, por lo que pueden dar lugar a preguntas en cuanto al derecho del Miembro interesado de modificar las medidas inscritas en la lista.

10. Con frecuencia se incluyen en las listas pies de página, habitualmente a efectos de transparencia. Puesto que las listas deben hacer referencia únicamente a medidas pertenecientes al ámbito de los artículos XVI, XVII y XVIII, el lugar adecuado para esas referencias debe ser las cuatro columnas de la lista. Por consiguiente, no debería existir necesidad de añadir pies de página. Aun en los casos en que sea necesario proporcionar información para aclarar un compromiso, ésta deberá inscribirse como parte de la anotación en la columna pertinente. Puesto que anteriormente ha habido diferencias en cuanto a la condición jurídica de los pies de página contenidos en las listas del GATT, en aras de la seguridad jurídica, especialmente de la del Miembro interesado, toda anotación destinada a definir el ámbito o alcance de un compromiso deberá inscribirse en el texto de la lista. En principio, deberán evitarse los pies de página.

11. No existe ninguna duda de que las notas generales y las notas aclaratorias incluidas en las listas son jurídicamente vinculantes. Por ejemplo, en el sector de los servicios financieros se han utilizado con frecuencia y muchas veces contienen medidas que permiten el acceso a los mercados y restricciones al trato nacional. Los Miembros deberían prestar atención a la redacción de esas anotaciones y, a fines de asegurar la claridad y la seguridad jurídica, éstas deberían expresarse en términos de modos y en formato a cuatro columnas.

12. Hay casos en que se ha convenido colectivamente incorporar adiciones a las listas. En el caso del documento de referencia sobre telecomunicaciones, esta adición constituye un compromiso adicional al hacer referencia a la adición en la columna pertinente. Lo mismo puede decirse con respecto a la definición de servicios portuarios contenida en la adición, donde se define el ámbito de acceso y la utilización de esos servicios. Las otras definiciones contenidas en la adición sobre servicios marítimos tienen el mismo valor jurídico que la primera columna (definición del sector) puesto que desarrollan las definiciones sectoriales contenidas en esa primera columna y están relacionadas con ellas mediante una referencia.

13. El artículo XX estipula que "con respecto a los sectores en que se contraigan tales compromisos, en cada lista se especificarán:

- a) los términos, limitaciones y condiciones en materia de acceso a los mercados;
- b) las condiciones y salvedades en materia de trato nacional;
- c) las obligaciones relativas a los compromisos adicionales;
- d) cuando proceda, el marco temporal para la aplicación de tales compromisos; y
- e) la fecha de entrada en vigor de tales compromisos".

A pesar del apartado e) anterior, las listas no indican la fecha de la entrada en vigor de los compromisos. Existen diversos casos en los cuales el marco temporal para la aplicación se indica, principalmente cuando se contraen compromisos diferidos, que guardan relación con una liberalización que deberá producirse en una fecha futura. La mayoría de los casos de ese tipo se producen en los sectores de los servicios de telecomunicaciones básicas y los servicios financieros. No obstante, ello hace relación al apartado d) anterior y no al e). El Comité tal vez considere oportuno examinar si las directrices sobre consignación en listas deberían incluir orientación sobre el apartado e), que es una exigencia carente de sentido, puesto que a diferencia de otros apartados de este

párrafo, los Miembros con frecuencia no pueden fijar la fecha de entrada en vigor de una disposición. (A título de ejemplo, la fecha de entrada en vigor de los Protocolos negociados desde la Ronda Uruguay fue decidida por los países que los habían aceptado, no por cada Miembro.) En el caso de los compromisos contraídos en la Ronda Uruguay, todos los cuales entraron en vigor el 1º de enero de 1995, la indicación de la fecha de cada compromiso habría sido innecesaria. En relación con los compromisos contraídos en fechas más recientes, fuera del contexto de los Protocolos, no se han indicado las fechas. La fecha de entrada en vigor de un compromiso es pertinente para los derechos conferidos de conformidad con el artículo XXI y para los casos posibles de no infracción. Los debates en el seno del Comité acerca de la cuestión de las listas de productos electrónicos han puesto de relieve la dificultad de fijar fechas para los compromisos (véase S/CSC/W/14, de 26 de marzo de 1998). Esta cuestión requiere un mayor estudio.

14. El párrafo 5 del documento con la signature MTN.GNS/W/164/Add.1 proporciona orientación adicional sobre la consignación en listas de las limitaciones geográficas en los compromisos. Esta documentación podría refundirse con las directrices básicas en este aspecto.

Redacción propuesta para las directrices revisadas:

"En lo que respecta a la consignación en listas del ámbito geográfico de las limitaciones, la anotación debería describir el ámbito geográfico de las medidas –por ejemplo, especificando el estado o la región a los que se aplican– en los casos en que no abarquen todo el territorio nacional."

A. Limitaciones al acceso a los mercados (artículo XVI)

4. Un Miembro otorga pleno acceso a su mercado en un determinado sector y modo de suministro cuando no mantiene en ese sector y modo de suministro ninguno de los tipos de medidas que se enumeran en el artículo XVI. Esas medidas comprenden cuatro tipos de restricciones cuantitativas (apartados a) a d)), así como limitaciones con respecto a determinados tipos de personas jurídicas (apartado e)) y a la participación de capital extranjero (apartado f)). La lista es exhaustiva y en ella figuran medidas que también pueden ser discriminatorias a tenor de la norma de trato nacional (artículo XVII). Las restricciones cuantitativas pueden expresarse en forma numérica o con arreglo a los criterios especificados en los apartados a) a d); estos criterios no se refieren a la calidad del servicio suministrado ni a la capacidad del proveedor para suministrar el servicio (es decir, normas técnicas o aptitud del proveedor).

15. A veces se cree erróneamente que las limitaciones relativas al "acceso a los mercados" incluyen únicamente medidas que operan con anterioridad a la entrada en el mercado, mientras que las limitaciones relativas al trato nacional abarcan únicamente limitaciones posteriores a la entrada. Esto no es así: varias categorías de medidas comprendidas en el artículo XVI (por ejemplo, limitaciones al valor de las transacciones de servicios, al número de operaciones o a la cuantía de la producción) operan con posterioridad a la entrada, y el artículo XVII abarca todas las medidas discriminatorias, ya se apliquen con anterioridad o con posterioridad a la entrada. En términos de consignación en las listas, no se realiza ninguna distinción entre las medidas que se aplican con anterioridad a la entrada y las que se aplican con posterioridad a ella.

Redacción propuesta para las directrices revisadas:

Las restricciones relativas al acceso a los mercados no deberán confundirse con las restricciones previas a la entrada. Entre las seis categorías exhaustivas de restricciones al acceso a los mercados hay algunas restricciones que tienen un efecto posterior a la entrada, tales como las limitaciones al valor total de las transacciones de servicios (apartado b) del párrafo 2 del artículo XVI), las limitaciones al número total de operaciones de servicios o las limitaciones a la cuantía total de la producción de servicios (apartado c) del párrafo 2 del artículo XVI). Para identificar si una medida

está comprendida en el ámbito de aplicación del artículo XVI y debe enumerarse bajo acceso a los mercados, el único criterio válido es ver si esa medida está comprendida en alguna de las seis categorías (apartados a) a f) del párrafo 2 del artículo XVI).

16. Otra confusión que se produce a veces es la idea de que solamente deberían consignarse en las listas con arreglo al artículo XVI las medidas discriminatorias; sin embargo, éste no es el caso. El artículo XVI abarca todas las medidas que estén comprendidas en las seis categorías enumeradas, sean discriminatorias o no. Por ejemplo, si una limitación respecto de los tipos de personas jurídicas autorizadas en un determinado sector que se aplique tanto a los nacionales como a los extranjeros debe consignarse en las listas. De igual manera debería consignarse una limitación al valor total de los activos aplicable tanto a los nacionales como a los extranjeros.

Redacción propuesta para las directrices revisadas:

El artículo XVI abarca todas las medidas comprendidas en las seis categorías enumeradas en el párrafo 2 del artículo XVI, discriminen o no entre los servicios o proveedores nacionales y extranjeros. Por ejemplo, una limitación respecto de los tipos de personas jurídicas autorizadas en un sector dado que se aplique tanto a los nacionales como a los extranjeros deberá ser consignada en las listas.

17. Debería incorporarse aquí la precisión adicional que figura en el párrafo 3 del documento GNS/W/164/Add.1 con respecto a la expresión numérica de contingentes, si se acuerda refundir los dos documentos.

Redacción propuesta para las directrices revisadas:

Con respecto a las limitaciones del acceso a los mercados, como los topes numéricos o las pruebas de necesidades económicas, en la anotación correspondiente debe hacerse una breve descripción de la medida indicando los elementos por los que resulta incompatible con el artículo XVI. Los topes numéricos deben expresarse en cantidades definidas, ya sean en valores absolutos o en porcentajes; en cuanto a las pruebas de necesidades económicas deben indicarse los principales criterios en los que se basa la prueba; por ejemplo, si la facultad de establecer una prestación se basa en un criterio relativo a la población, es necesario describir ese criterio con precisión.

18. Deberían igualmente darse orientaciones con respecto a la necesidad de consignar en las listas requisitos como la "solidez financiera" o la afiliación a organizaciones profesionales, que figuran en muchas listas. El problema en este caso es que en la mayoría de las ocasiones los requisitos de este tipo no constituyen limitaciones del acceso a los mercados ni resultan discriminatorios en términos de trato nacional; generalmente constituyen condiciones para la obtención de una licencia o para la práctica de una profesión que se aplican tanto a los extranjeros como a los nacionales, y corresponden al ámbito de la reglamentación nacional, regulado por el artículo VI. Cuando no impliquen limitación al acceso ni discriminación no deberían ser consignados en listas.

Adición propuesta a las directrices:

Se supone que las prescripciones en materia de licencias y de títulos de aptitud tales como las que exigen solidez financiera o la afiliación a una organización profesional, con frecuencia como condición para obtener una licencia, son de una naturaleza no discriminatoria, y por consiguiente, han de aplicarse por igual a los nacionales y a los extranjeros. Salvo que se apliquen de manera discriminatoria a los extranjeros, estas prescripciones no deberán consignarse en las listas con arreglo al artículo XVII, ni tampoco con arreglo al artículo XVI. Sin embargo, si resultan discriminatorios deberían consignarse en las listas como limitaciones al trato nacional, y no bajo acceso a los mercados.

5. Cabe observar que las restricciones cuantitativas especificadas en los apartados a) a d) se refieren a limitaciones máximas. Requisitos mínimos como los asociados a los criterios para el otorgamiento de licencias (por ejemplo, exigencia de un capital mínimo para el establecimiento de una sociedad) no están comprendidos en el ámbito del artículo XVI. Si una medida de este tipo es discriminatoria en el sentido del artículo XVII y no puede justificarse como excepción, debe consignarse como una limitación al trato nacional. Si la medida no es discriminatoria, está sujeta a las disciplinas del párrafo 5 del artículo VI. Si no se ajusta a estas disciplinas y no puede justificarse como excepción, debe ponerse en conformidad con las disposiciones del párrafo 5 del artículo VI y no puede consignarse en la lista.

19. A pesar de lo estipulado en este párrafo, muchos Miembros han consignado requisitos mínimos, en particular en el sector de los servicios financieros, lo cual resulta muy comprensible. Es evidente que los requisitos mínimos con respecto al valor de las transacciones, los activos, las operaciones de servicios o la tenencia de acciones por extranjeros podrían funcionar como restricciones al acceso a los mercados, en particular en el caso de las empresas pequeñas, si exigen una escala de explotación que supera los medios de dichos proveedores. Esto pone en tela de juicio la lógica de la segunda frase del párrafo 5 *supra*, aunque esa frase refleja las intenciones de los negociadores de 1993. Por la misma razón, resulta difícil comprender el empleo del término "total" en los apartados b), c) y d) del párrafo 2 del artículo XVI. No conocemos ningún caso en el cual los Miembros hayan consignado en listas limitaciones al valor total de las transacciones de servicios, al número total de operaciones, al número total de personas empleadas, etc., y resulta muy difícil imaginar circunstancias en las cuales un país deseara hacerlo. No está claro que el término "total" en este contexto tenga algún significado. Las limitaciones cuantitativas existentes casi siempre se imponen a subconjuntos de las cantidades totales, y a menudo se refieren a la parte del total que queda abierta a los proveedores extranjeros. El Comité tal vez desee examinar si al menos la segunda frase del párrafo *supra* debería suprimirse, aunque sólo sea a causa de la general inobservancia de la misma.

6. A continuación figuran algunos ejemplos de limitaciones al acceso a los mercados, extraídos de las ofertas condicionales. Es también pertinente a este respecto el párrafo 21, relativo a la consignación de las limitaciones.

a) Limitaciones al número de proveedores de servicios:

- **Licencia para abrir un nuevo restaurante basada en una prueba de necesidades económicas.**
- **Contingentes establecidos anualmente para médicos extranjeros.**
- **Monopolio público o privado de los servicios de contratación de mano de obra.**
- **Requisitos de nacionalidad para proveedores de servicios (equivalentes a un contingente nulo).**

20. Es cierto que un requisito consistente en que los proveedores de servicios en una determinada área deban ser nacionales constituye en efecto un contingente nulo, dado que equivale a no admitir proveedores extranjeros. Sin embargo, en algunos casos, la situación es menos clara: algunas restricciones consignadas como requisitos de nacionalidad constituyen a menudo limitaciones del trato nacional más que del acceso a los mercados, y a menudo han sido consignadas en consecuencia. Una restricción en cuanto a la composición de la dirección de una presencia comercial no se puede interpretar como una restricción directa al acceso a los mercados para el proveedor de servicios extranjeros. Si bien el apartado d) del párrafo 2 del artículo XVI se refiere a "limitaciones al número total de personas físicas", también estipula que esas personas físicas son aquellas "que son necesarias para el suministro de un servicio específico y están directamente relacionadas con él". Por

consiguiente, siempre que la restricción se dé en cuanto a la composición de la dirección, es decir, siempre que sea una restricción referente a las características de la presencia comercial, resulta apropiado consignarla en la columna correspondiente al trato nacional. Esto implica igualmente que si el requisito se refiere a las personas físicas que efectivamente suministran el servicio, incluidos los empleados directamente relacionados con el suministro del servicio, en ese caso resulta apropiado consignarla en lo tocante a acceso a los mercados.

Redacción propuesta para las directrices revisadas:

Nota a pie de página: Sin embargo, conviene señalar que los requisitos de nacionalidad deberán consignarse en la columna de acceso a los mercados (y en el modo 4) únicamente en la medida en que el requisito se aplique directamente a las personas que suministran un servicio. Cuando el requisito se refiere a la composición de la dirección, es decir, cuando constituye una restricción a las características de la presencia comercial, o cuando se refiere a la capacidad para comprar tierra u otras instalaciones, resulta apropiado consignarlo en la columna correspondiente al trato nacional (y en el modo 3).

b) Limitaciones al valor total de las transacciones o activos:

- **Filiales de bancos extranjeros limitadas al x por ciento de los activos internos totales de todos los bancos.**

21. Este ejemplo –lo mismo que la propia redacción del apartado b) del párrafo 2 del artículo XVI– puede ser engañoso por cuanto es posible, desde luego, imponer limitaciones sobre determinados tipos de transacciones o de activos, y no simplemente sobre la totalidad de los mismos. Tal vez sería útil incluir en este epígrafe otros ejemplos de limitaciones de esta clase. Valdría la pena examinar el significado de la palabra "total" en los apartados b), c) y d) del párrafo 2 del artículo XVI.

c) Limitaciones al número total de operaciones de servicios o al volumen de la producción de servicios:

- **Restricciones del tiempo de radiodifusión disponible para películas extranjeras.**

d) Limitaciones al número total de personas físicas:

- **La mano de obra extranjera no debe exceder del x por ciento y/o los salarios no deben exceder del xy por ciento del total.**

e) Restricciones o prescripciones relativas al tipo de entidad jurídica o empresa mixta:

- **La presencia comercial excluye las oficinas de representación.**
- **Se exige a las empresas extranjeras que establezcan filiales.**
- **En el sector x la presencia comercial debe adoptar la forma de una asociación.**

f) Limitaciones a la participación de capital extranjero:

- **Participación extranjera máxima del x por ciento para una determinada forma de presencia comercial.**

22. Podría ser útil proporcionar un ejemplo más explícito del apartado f) en relación con las limitaciones a las inversiones extranjeras individuales o agregadas. El ejemplo existente podría sustituirse por el siguiente:

"El porcentaje de participación extranjera está limitado al 25 por ciento del total y el límite de tenencia accionaria individual es del 10 por ciento."

23. Asumiendo que se unifiquen los documentos W/164 y Addendum 1, sería conveniente añadir el contenido del párrafo 1 del Addendum a las directrices como se expone a continuación. Los términos nuevos se señalan con negrita.

Conviene señalar que la prescripción de obtener una aprobación o licencia no es en sí misma una restricción comercial y, por consiguiente, no necesita ser consignada en listas. No obstante, si los criterios para la concesión de licencias o la aprobación contienen una restricción de acceso a los mercados (por ejemplo una prueba de necesidad económica o un contingente del número de licencias permitido) o trato discriminatorio, las medidas pertinentes necesitarán ser consignadas en listas si un Miembro desea mantenerlas como limitaciones de conformidad con el artículo XVI o XVII. Se ha indicado que en determinados casos la concesión de licencias está sujeta a revisión, lo que significa que su concesión se hace con carácter discrecional. En tales casos el derecho a los suministros de los servicios no está consolidado.

B. Limitaciones al trato nacional (artículo XVII)

7. Un Miembro otorga pleno trato nacional en un determinado sector y modo de suministro cuando ofrece en ese sector y modo de suministro a los servicios y a los proveedores de servicios de otros Miembros condiciones de competencia no menos favorables que las que ofrece a sus servicios y proveedores de servicios similares. La norma de trato nacional no exige un trato formalmente idéntico de los proveedores nacionales y de los proveedores extranjeros: medidas formalmente diferentes pueden traducirse en una igualdad efectiva de trato; a la inversa, medidas formalmente idénticas pueden en algunos casos traducirse en un trato menos favorable para los proveedores extranjeros (discriminación *de facto*). Así pues, debe tenerse presente que las limitaciones al trato nacional abarcan los casos de discriminación tanto *de facto* como *de jure*, como puede verse en los siguientes ejemplos.

Ejemplos de limitaciones al trato nacional

- a) Se da preferencia a los proveedores nacionales de servicios audiovisuales en la asignación de frecuencias para la transmisión dentro del territorio nacional. (Este tipo de medida discrimina explícitamente sobre la base del origen del proveedor de servicios y constituye, por tanto, una denegación formal o *de jure* del trato nacional.)
- b) Una medida estipula que se requiere residencia previa para la obtención de una licencia para suministrar un servicio. (Aunque la medida no diferencia formalmente a los proveedores de servicios basándose en el origen nacional, dispensa de hecho un trato menos favorable a los proveedores de servicios extranjeros, puesto que en su caso es menos probable que puedan satisfacer el requisito de residencia previa que en el de los proveedores de servicios similares de origen nacional.)

Es conveniente tener presente que, contrariamente al artículo XVI, el artículo XVII no contiene una enumeración exhaustiva de los tipos de medidas que constituirían limitaciones al trato nacional.

24. La orientación proporcionada en este párrafo es razonablemente útil pero es posible que una lista más exhaustiva de limitación al trato nacional fuese de utilidad a los redactores de los

compromisos. Tal vez podría añadirse a las directrices una lista de ejemplos como los que se exponen a continuación, que ilustren algunas de las formas más comunes de restricciones al trato nacional.

- *medidas fiscales, subvenciones y donaciones:*

"únicamente podrán optar a las subvenciones los nacionales del país"

- *prescripciones en materia de nacionalidad y de residencia*

"al menos dos directores de una empresa pública deberán ser residentes ordinariamente en el país"

- *concesión de licencias, normas y cualificaciones*

"Las personas no nacionales del país deberán someter sus títulos al examen del Consejo de Enseñanza Jurídica y recibir capacitación durante un período de seis meses en una de las Escuelas Regionales de Derecho."

- *prescripciones en materia de resultados*

"obligación de todos los aseguradores, que no sean compañías extraterritoriales de seguros directos ni compañías extraterritoriales de reaseguros, de optimizar la capacidad nacional de absorción antes de suscribir reaseguros en el extranjero".

- *prescripción de transferencia de tecnología:*

"los empleados extranjeros cualificados deberán proporcionar formación a los residentes locales"

8. En cuanto a la necesidad de consignar las prescripciones en materia de residencia, debe decidirse caso por caso, y en relación con la actividad de que se trate, qué prescripciones (por ejemplo, la necesidad de vivir en el país en contraposición a tener en él una dirección para la correspondencia) constituyen una restricción *de facto* del trato nacional y deben, por consiguiente, consignarse en la columna correspondiente al artículo XVII, a menos que puedan justificarse como excepción. Si la prescripción en materia de residencia no es discriminatoria, estaría sujeta a las disciplinas del párrafo 5 del artículo VI. Si no es compatible con estas disciplinas y no puede justificarse como excepción, debe ponerse en conformidad con las disposiciones del párrafo 5 del artículo VI.

9. El artículo XVII se aplica a las medidas del tipo de las subvenciones del mismo modo que se aplica a todas las demás medidas. El artículo XV (Subvenciones) dispone simplemente que los Miembros "entablarán negociaciones con miras a elaborar las disciplinas multilaterales necesarias" para evitar los efectos de distorsión de las subvenciones. Por consiguiente, toda subvención que constituya una medida discriminatoria en el sentido del artículo XVII tendría que o bien consignarse en las listas como limitación al trato nacional o bien ponerse en conformidad con dicho artículo. Las medidas del tipo de las subvenciones no quedan tampoco excluidas del ámbito del artículo II (n.m.f.). La exclusión de tales medidas requeriría una definición legal de las subvenciones que no se da actualmente en el AGCS.

25. La precisión hecha en el párrafo 11 del documento con la signatura MTN.GNS/W/164/Add.1 sobre la inclusión en listas de restricciones a la propiedad inmobiliaria dentro del acceso a los mercados debería incorporarse aquí con una aclaración adicional en el sentido de que las restricciones pueden ser *de facto* o *de jure*:

Redacción propuesta:

*"Las restricciones a la compra, arrendamiento o uso de bienes inmueble en relación con el suministro de un servicio inscrito en una lista, son limitaciones al trato nacional, en la medida en que se aplican condiciones diferentes a los proveedores extranjeros de servicios **de jure o de facto** que modifican las condiciones de competencia en favor de los proveedores de servicios de ese Miembro frente a los proveedores de servicios similares de cualquier otro Miembro."*

10. No existe en el AGCS disposición alguna que obligue a un Miembro a adoptar medidas fuera de su jurisdicción territorial. De ello se deduce que la obligación de trato nacional enunciada en el artículo XVII no exige que un Miembro otorgue ese trato a un proveedor de servicios situado en el territorio de otro Miembro.

26. La exposición contenida en el párrafo 10 *supra* implica que una subvención concedida a proveedores de servicios dentro del territorio nacional no tendrá que hacerse extensiva a los proveedores de servicios situados en el territorio de otro Miembro. No obstante, si una subvención interna alterase las condiciones de competencia en perjuicio de los servicios proporcionados desde el exterior, podría dar lugar a una infracción del trato nacional, con la consiguiente demanda de medidas correctivas.

Adición propuesta a las directrices revisadas:

"No obstante, si una subvención modifica las condiciones de competencia en perjuicio de un servicio importado será susceptible de constituir una infracción del trato nacional y deberá ser consignada en listas en lo que respecta a los modos pertinentes."

11. Puede ocurrir que un Miembro desee mantener medidas que sean incompatibles con ambos artículos: XVI y XVII. En el párrafo 2 del artículo XX se dispone que tales medidas se consignarán en la columna relativa al artículo XVI (Acceso a los mercados). Así pues, aunque pueda no haberse indicado limitación alguna en la columna relativa al trato nacional, puede existir una medida discriminatoria incompatible con el trato nacional que figure consignada en la columna correspondiente al acceso a los mercados. Sin embargo, de conformidad con las notas de pie de página al párrafo 2 del artículo XVI y al párrafo 2 del artículo XX, toda medida discriminatoria consignada en la columna correspondiente al acceso a los mercados debe considerarse también como consignada en la columna relativa al artículo XVII y sujeta a las disposiciones del mismo.

27. Este párrafo describe correctamente las prescripciones del párrafo 2 del artículo XX, pero con la consecuencia lamentable y extraordinaria de que en muchos casos, cuando aparece el término "ninguna" en la columna 3 de las listas, es difícil o imposible saber si ello significa que no existen limitaciones al trato nacional o que esa limitación que aparece en la columna 2 debería entenderse que figura también en la columna 3. Debería ser evidente dada la índole de la limitación de acceso a los mercados –si su carácter es claramente discriminatorio– que ésta es también incompatible con el trato nacional, pero ello no siempre es así y los lectores de las listas que desconozcan los aspectos más complejos del AGCS no es previsible que comprendan que existen casos en que el término "ninguna" no significa ninguna. Esto parece ser un error en la redacción del propio AGCS; habría sido más simple repetir en la columna 3 las anotaciones pertinentes en la columna 2. ¿Puede esto subsanarse mediante la utilización de las directrices sobre consignación en listas o debería el Comité sugerir que se modifique el párrafo 2 del artículo XX?

C. Compromisos adicionales (artículo XVIII)

12. Un Miembro puede contraer compromisos en un determinado sector con respecto a medidas que afecten al comercio de servicios pero que no estén sujetas a consignación en las

listas en virtud de los artículos XVI o XVII. Tales compromisos pueden referirse –sin que la enumeración sea exhaustiva– a títulos de aptitud, normas técnicas, prescripciones o procedimientos en materia de licencias y otras reglamentaciones internas compatibles con el artículo VI. Los compromisos adicionales han de expresarse en forma de obligaciones, no de limitaciones. En la columna dedicada en la lista a los compromisos adicionales únicamente se consignarán los casos en que se contraigan compromisos específicos; no hace falta incluir los modos de suministro con respecto a los cuales no se contraigan compromisos ni es preciso hacer indicación alguna si no se contrae ningún compromiso en virtud del artículo XVIII.

28. El texto no aclara en absoluto que es posible establecer un compromiso adicional limitado a únicamente uno o algunos de los modos:

Redacción propuesta de las directrices revisadas:

Conviene señalar que pueden contraerse compromisos adicionales con respecto a solamente uno o algunos de los modos de suministro.

D. Excepciones

13. Todas las medidas comprendidas en el artículo XIV (Excepciones generales) están exceptuadas de todos los compromisos y obligaciones dimanantes del Acuerdo y, por tanto, no hace falta que se consignen. Evidentemente, esas excepciones no pueden negociarse en el marco de la Parte III del Acuerdo. Asimismo, toda medida cautelar que pueda justificarse en virtud del párrafo 2.1 del Anexo sobre Servicios Financieros constituye una excepción al Acuerdo y no debe consignarse en las listas. La excepción de las medidas cautelares se aplica únicamente a los servicios financieros enumerados en el Anexo y no a otros sectores de servicios. Las medidas comprendidas en el artículo XII (Restricciones para proteger la balanza de pagos) constituyen también excepciones y no deben consignarse en las listas. El artículo XII establece disciplinas aparte para tales medidas, con inclusión de disposiciones en materia de notificación y consultas.

29. La redacción no aclara que si bien las medidas cautelares no deben ser consignadas en listas como limitaciones al acceso a los mercados y al trato nacional, éstas pueden ser objeto de compromisos adicionales:

Redacción propuesta de las directrices revisadas:

Sustitúyase la tercera frase del párrafo por el texto siguiente:

"Análogamente, toda medida cautelar justificable de conformidad con el párrafo 2.1 del Anexo sobre Servicios Financieros constituye una excepción al Acuerdo y no deberá ser consignada en lista como una limitación al acceso a los mercados o el trato nacional. No obstante, será posible que los Miembros contraigan compromisos adicionales en esta esfera."

E. Compromisos específicos y exenciones del trato n.m.f.

14. Un Miembro que contraiga un compromiso en materia de trato nacional o acceso a los mercados en un sector debe otorgar el nivel de trato mínimo establecido, especificado en su lista, a todos los demás Miembros. La obligación de trato n.m.f. exige que el trato más favorable realmente otorgado en todos los sectores, sea o no objeto de un compromiso, debe también otorgarse a todos los demás Miembros. Cuando se haya concedido una exención del trato n.m.f. con respecto a una medida, el Miembro de que se trate podrá desviarse de las obligaciones enunciadas en el artículo II, pero no de los compromisos por él contraídos en el marco de los artículos XVI y XVII. Por consiguiente, en tales casos, un Miembro puede otorgar en ese sector a algunos Miembros un trato más favorable que el nivel mínimo, siempre que

todos los demás Miembros reciban por lo menos el nivel mínimo de acceso a los mercados y trato nacional consignado en su lista. En cambio, no es posible que un Miembro otorgue a ciertos Miembros un trato menos favorable que el especificado en su lista (basándose, por ejemplo, en motivos de reciprocidad o falta de ella).

30. Las directrices sobre la consignación en listas de las exenciones n.m.f. figuran en el documento sin signature N° 2061, de fecha 15 de septiembre de 1993.

PARTE II

¿COMO DEBEN CONSIGNARSE LOS COMPROMISOS?

15. En las listas se consignan, con respecto a cada sector, los compromisos jurídicamente exigibles de cada Miembro. Por consiguiente, es de importancia vital que las listas sean claras y precisas y estén basadas en un modelo y una terminología comunes. En la presente sección se indica cómo deben consignarse los compromisos en las listas. Las principales cuestiones que se plantean son las siguientes:

- A. **CÓMO DESCRIBIR LOS SECTORES Y SUBSECTORES OBJETO DE COMPROMISOS;**
- B. **CÓMO TRATAR LOS MODOS DE SUMINISTRO;**
- C. **CÓMO CONSIGNAR LOS COMPROMISOS:**
 - i) **compromisos horizontales;**
 - ii) **compromisos relativos a sectores específicos;**
 - iii) **niveles de compromiso.**

A. Cómo describir los sectores y subsectores objeto de compromisos

16. El carácter jurídico de las listas y la necesidad de evaluar los compromisos exigen el mayor grado posible de claridad en la descripción de cada sector o subsector consignado. En general, la clasificación de los sectores y subsectores deberá basarse en la Lista de clasificación sectorial de los servicios, revisada, de la Secretaría.³ Al lado de cada uno de los sectores que figuran en la lista de la Secretaría se indica el número correspondiente de la Clasificación Central de Productos (CPC). Cuando sea necesario perfeccionar una clasificación sectorial, deberá tomarse como base la CPC u otra clasificación internacionalmente reconocida (por ejemplo, el Anexo sobre Servicios Financieros). La versión más reciente de la CPC, con notas explicativas para cada subsector, se recoge en la Clasificación Central Provisional de Productos, de las Naciones Unidas.⁴

1. Este párrafo ha quedado anticuado tras la publicación de la CPC Rev.1 y el desarrollo de nuevas clasificaciones *ad hoc* en los sectores de las telecomunicaciones y del transporte marítimo:

Redacción propuesta para las directrices revisadas:

Sustituir las dos últimas frases por lo siguiente: "Cuando sea necesario perfeccionar una clasificación sectorial, deberá tomarse como base la CPC (bien la versión provisional o la Rev.1) u otra clasificación internacionalmente reconocida (el Anexo sobre Servicios Financieros, el modelo de Lista sobre servicios de Transporte Marítimo, la "Nota del Presidente" a efectos de la consignación en listas de los compromisos sobre telecomunicaciones básicas (documento S/GBT/W/2/Rev.1), el Anexo sobre Servicios de Transporte Aéreo). La versión más reciente de la CPC, con notas explicativas para cada subsector y tablas de correspondencia con la versión previa (la CPC

³ Documento MTN.GNS/W/120, de fecha 10 de julio de 1991.

⁴ Informes Estadísticos, serie M, N° 77, Clasificación Central Provisional de Productos, Departamento de Asuntos Económicos y Sociales Internacionales, Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Nueva York, 1991.

provisional) se recogen en la versión 1.0 de la Clasificación Central de Productos de las Naciones Unidas.⁵ Aunque todavía ningún Miembro ha utilizado la CPC Rev.1, su utilización resulta claramente posible.

Ejemplo: Un Miembro desea indicar una oferta o un compromiso en el subsector de servicios de levantamiento de mapas. En la lista de la Secretaría este servicio figuraría bajo el epígrafe general "Otros servicios prestados a las empresas", en el apartado "Servicios conexos de consultores en ciencia y tecnología" (véase el apartado 1.F.m). Si se consulta la CPC, pueden encontrarse los servicios de levantamiento de mapas en el número correspondiente de esa clasificación (86754). En su oferta/lista el Miembro habría, pues, de consignar ese subsector en la sección de su lista titulada "Otros servicios prestados a las empresas" de la siguiente manera:

Servicios de levantamiento de mapas (86754)

Si un Miembro desea utilizar su propia clasificación o definiciones subsectoriales, deberá indicar la correspondencia con la CPC en la forma indicada en el ejemplo citado *supra*. De no ser posible, deberá dar una definición suficientemente detallada para evitar toda ambigüedad en cuanto al alcance del compromiso.

31. Resulta necesario subrayar la importancia de proporcionar definiciones detalladas cuando un Miembro decide no utilizar un número de referencia de la CPC. Si la definición proporcionada deja dudas con respecto al alcance del compromiso, puede haber riesgos para el Miembro que realiza la consignación en la lista, e inseguridad para los interlocutores comerciales.

17. Queda entendido que los compromisos en materia de acceso a los mercados y trato nacional se aplican únicamente a los sectores o subsectores consignados en la lista. No implican el derecho para el proveedor de un servicio objeto de un compromiso de suministrar servicios no abarcados por ningún compromiso que constituyan insumos del servicio objeto del compromiso.

B. Cómo tratar los modos de suministro

18. Los cuatro modos de suministro enumerados en las listas corresponden al alcance del AGCS establecido en el párrafo 2 del artículo I. Estos modos se definen esencialmente sobre la base del origen del proveedor y del consumidor del servicio, y del grado y tipo de presencia territorial que tengan en el momento en que se preste el servicio.

32. La distinciones entre los cuatro modos de suministro quedan aclaradas en los párrafos siguientes de las directrices. Sin embargo, resulta necesario proporcionar más orientaciones en vista de las dificultades que pueden surgir a la hora de distinguir entre los modos 1 y 2 (como se examinó en el contexto del comercio electrónico y de los servicios financieros) y entre los modos 3 y 4 (¿cómo se señaló en el intercambio de información?).

⁵ Documento ST/ESA/SER:M/77/ver.1.0, Naciones Unidas, Nueva York, 1998.

MODOS DE SUMINISTRO

Presencia del proveedor	Otros criterios	Modo
El proveedor del servicio <u>no se encuentra presente</u> en el territorio del Miembro	El servicio se presta <u>dentro</u> del territorio del Miembro, desde el territorio de otro Miembro	SUMINISTRO TRANSFRONTERIZO
	El servicio se presta a un consumidor del Miembro, <u>fuera</u> de su territorio, en el territorio de otro Miembro	CONSUMO EN EL EXTRANJERO
El proveedor del servicio <u>se encuentra presente</u> en el territorio del Miembro	El servicio se presta dentro del territorio del Miembro por conducto de la presencia comercial del proveedor	PRESENCIA COMERCIAL
	El servicio se presta dentro del territorio del Miembro y el proveedor se encuentra presente como persona <u>física</u>	PRESENCIA DE PERSONAS FÍSICAS

19. Es importante que haya un entendimiento común de lo que abarca cada modo. A tal efecto, a continuación se dan más ejemplos y explicaciones.

a) Suministro transfronterizo

El transporte internacional, el suministro de un servicio a través de telecomunicaciones o correos y los servicios incorporados en mercancías exportadas (por ejemplo, disquetes de ordenador o diseños) constituyen ejemplos de suministro transfronterizo, ya que el proveedor del servicio no se encuentra presente en el territorio del Miembro en el que se presta el servicio.

b) Consumo en el extranjero

A menudo se alude a este modo de suministro como "movimiento del consumidor". Su característica fundamental es que el servicio se presta fuera del territorio del Miembro que ha contraído el compromiso. Muchas veces es necesario el movimiento real del consumidor, como ocurre en los servicios de turismo. Sin embargo, también quedan abarcadas actividades como las de reparación de embarcaciones en el extranjero, en las que solamente se "mueve", o está situado en el extranjero, un bien propiedad del consumidor.

Sea cual fuere el modo de suministro, las obligaciones y compromisos dimanantes del Acuerdo se refieren directamente al trato dispensado a los servicios y a los proveedores de servicios. Únicamente se refieren a los consumidores de servicios en cuanto afecte a los servicios o proveedores de servicios de otros Miembros. Cabe observar que un Miembro únicamente puede imponer medidas restrictivas que afecten a sus propios consumidores, no a los de otros Miembros, con respecto a actividades que tengan lugar fuera de su jurisdicción.

c) Presencia comercial

Este modo de suministro abarca no solamente la presencia de personas jurídicas en el sentido jurídico estricto, sino también la de entidades jurídicas que comparten algunas de sus características. Quedan pues incluidas, entre otras, las sociedades de capital, empresas mixtas, asociaciones, oficinas de representación y sucursales (véase el artículo XXXIV: Definiciones).

d) **Presencia de personas físicas**

Este modo abarca a las personas físicas que son ellas mismas proveedoras de servicios y también a las personas físicas empleadas de proveedores de servicios.

e) **Relación entre los distintos modos de suministro**

Cuando una transacción de servicios requiera en la práctica el empleo de más de un modo de suministro, para que quede debidamente abarcada deberán consignarse compromisos en cada modo de suministro pertinente.

Ejemplo: Un Miembro ha contraído un compromiso con respecto al suministro transfronterizo de servicios de arquitectura (por ejemplo, por telecomunicaciones o correo). Este compromiso por sí solo no abarca la presencia de personas físicas (por ejemplo, la visita de arquitectos). Para que quede abarcada habrá de consignarse un compromiso aparte bajo el modo "Presencia de personas físicas".

33. Si se decide refundir las directrices para la consignación en listas con el addendum se podría incluir aquí la precisión que contiene el párrafo 7 del documento MTN.GNS/W/164/Add.1 con respecto a la consignación en listas de las prescripciones en materia de residencia, nacionalidad o presencia comercial en el modo 1.

Redacción propuesta para las directrices revisadas: añádase el párrafo 7 del documento W/164/Add.1:

"Se podría afirmar que una reserva con respecto a las prescripciones en materia de residencia, la condición de nacionalidad o las prescripciones en materia de presencia comercial en comercio transfronterizo equivale a un "sin consolidar". Sin embargo, en ciertos casos, resulta claramente más conveniente inscribir aquellas en lugar de la expresión "sin consolidar", pues de esta forma los interlocutores comerciales tienen la certeza de que no se aplican otras limitaciones con respecto al modo de suministro transfronterizo (véase también el párrafo 8 en relación con las prescripciones en materia de residencia y el párrafo 6 con respecto a las prescripciones de nacionalidad)."

C. Cómo consignar los compromisos

i) Compromisos horizontales

20. Un compromiso horizontal es aplicable al comercio de servicios en varios sectores. Es de hecho una consolidación, bien de una medida que constituye una limitación al acceso a los mercados o al trato nacional bien de una situación en la que no existen tales limitaciones. Cuando se trate de medidas que constituyen limitaciones, al consignar el compromiso deberá hacerse una breve descripción de la misma, indicando los elementos por los que resulta incompatible con el artículo XVI o el artículo XVII. A fin de evitar la repetición, es conveniente consignar estos compromisos en una sección aparte, al principio de la lista, con arreglo a los cuatro modos de suministro. Esta sección podría titularse: "Compromisos horizontales aplicables a los sectores enumerados en la parte sectorial de la lista." Algunas medidas horizontales pueden ser propias de un modo de suministro únicamente:

Ejemplo: La legislación puede referirse a inversiones extranjeras, a la constitución de estructuras de sociedades o a la reglamentación de la adquisición de tierras. Las medidas de este tipo afectan sobre todo a la presencia comercial.

Ejemplo: La legislación puede establecer prescripciones en materia de entrada, residencia temporal y derecho a trabajar de personas físicas; pueden también especificarse las categorías de personas físicas abarcadas por una oferta determinada. Las medidas de este tipo afectan sobre todo a la presencia de personas físicas.

Otras medidas horizontales pueden afectar a más de un modo de suministro:

Ejemplo: La legislación puede establecer medidas fiscales contrarias al trato nacional y que no estén comprendidas en el apartado d) del artículo XIV. Las medidas de este tipo afectarían normalmente a varios modos del suministro de servicios.

34. No se explica detalladamente la relación existente entre las restricciones horizontales y los diferentes tipos de anotaciones sectoriales:

Redacción propuesta para las directrices revisadas:

Añadir una frase nueva:

"El propósito del concepto de compromisos horizontales es evitar repeticiones. Esta es la razón por la cual se deben consignar en la sección horizontal de las listas los compromisos o las limitaciones que se aplican a todos los servicios. Debe entenderse que esos compromisos generales condicionan todas las demás anotaciones de la lista. Por consiguiente:

- Debe entenderse que la indicación "ninguna" en la sección sectorial significa "ninguna salvo las condiciones establecidas en la sección horizontal".
- Para indicar en un determinado sector que no se impone ninguna restricción, un Miembro debe dejar claro que las restricciones horizontales no se aplican en el sector en cuestión.
- En el caso de una restricción para un sector específico, la anotación debe entenderse como la combinación de las restricciones horizontales y de la restricción relativa al sector específico, salvo que se disponga explícitamente otra cosa en esta última.

35. Debería incluirse aquí la aclaración que se da en el párrafo 8 del documento MTN.GNS/W/164/Add.1 con respecto a la consignación de leyes de aplicación general:

Redacción propuesta para las directrices revisadas:

"Debe señalarse que un compromiso en la sección relativa a "todos los sectores", o sección correspondiente a las medidas horizontales, constituye una consolidación de la presencia o ausencia de limitaciones al acceso a los mercados o al trato nacional. En la medida en que la legislación nacional de aplicación general prevea medidas que constituyan limitaciones, el Miembro que desee mantenerlas deberá, en el compromiso, hacer una breve descripción de la medida. Con arreglo a los procedimientos acordados para la confección de las listas, éstas no deberán contener referencias generales a las leyes y reglamentaciones pues queda entendido que tales referencias no tendrán consecuencias jurídicas en el marco del AGCS."

ii) Compromisos relativos a sectores específicos

21. Un compromiso relativo a un sector específico se aplica al comercio de servicios en un determinado sector. Si en el contexto de ese compromiso se mantiene una medida contraria al artículo XVI o al artículo XVII, deberá consignarse como limitación en la columna correspondiente (acceso a los mercados o trato nacional) con respecto al sector y modos de

suministro pertinentes; en la anotación correspondiente deberá hacerse una breve descripción de la medida, indicando los elementos por los que resulta incompatible con el artículo XVI o el artículo XVII.

22. Dado el carácter jurídico de las listas, únicamente deberán contener descripciones de compromisos consolidados. No deberán consignarse en ellas las informaciones adicionales que puedan facilitarse con fines de transparencia. En caso de estimarse necesario, cabe hacer referencia al fundamento jurídico de una medida consignada (es decir, la ley o reglamento pertinente). En cualquier caso, esa información quedará sujeta a las obligaciones enunciadas en el artículo III.

iii) Niveles de compromiso

23. Habida cuenta de que los términos utilizados en la lista de un Miembro crean compromisos jurídicamente vinculantes, es importante que los que expresen la existencia o inexistencia de limitaciones al acceso a los mercados y al trato nacional sean uniformes y precisos. Según la medida en que un Miembro haya limitado el acceso a los mercados o el trato nacional, cabe prever cuatro casos en lo que se refiere a cada compromiso con respecto a cada modo de suministro:

a) Compromiso pleno

24. En este caso, el Miembro no intenta limitar en modo alguno el acceso a los mercados o el trato nacional en un determinado sector y modo de suministro mediante medidas incompatibles con el artículo XVI o el artículo XVII. El Miembro que se encuentre en esta situación deberá indicar en la columna correspondiente: NINGUNA. No obstante, seguirán siendo aplicables las limitaciones pertinentes enumeradas en la sección de la lista correspondiente a las medidas horizontales.

b) Compromiso con limitaciones

25. Cuando se consignan limitaciones al acceso a los mercados o al trato nacional, cabe prever dos posibilidades principales. La primera es la consolidación de una situación normativa existente ("statu quo"). La segunda es la consolidación de una situación más liberal en la que se eliminarán algunas, aunque no la totalidad, de las medidas incompatibles con el artículo XVI o el artículo XVII ("desmantelamiento"). En cada caso el Miembro deberá describir en la columna correspondiente las medidas incompatibles con el artículo XVI o el artículo XVII que mantenga. La anotación deberá comprender una breve descripción de cada medida, indicando los elementos por los que resulte incompatible con el artículo XVI o el artículo XVII. No sería apropiado consignar simplemente en una columna palabras tales como "consolidado", "congelación" o "statu quo".

26. En algunos casos un Miembro puede decidir consolidar parcialmente medidas que afecten a una determinada categoría de proveedores. Por ejemplo, un Miembro puede consolidar medidas que afecten a la entrada y la estancia temporal de únicamente algunas categorías de personas físicas y dejar sin consolidar las que afecten a todas las demás categorías. Puede hacerlo mediante una indicación en la sección de la lista destinada a las medidas horizontales, por ejemplo "Sin consolidar, excepto en lo que se refiere a las medidas que afecten a la entrada y estancia temporal de personas físicas de las siguientes categorías ...". En estos casos, la anotación sectorial correspondiente bajo el cuarto modo de suministro deberá ser: "Sin consolidar, excepto en la medida indicada en la sección de medidas horizontales."

c) No hay compromiso

27. En este caso, el Miembro conserva su libertad para establecer o mantener en determinado sector y modo de suministro medidas incompatibles con el acceso a los mercados o el trato nacional. En esta situación, el Miembro deberá consignar en la columna correspondiente las palabras: SIN CONSOLIDAR. Este caso únicamente se da cuando se ha contraído un compromiso en un sector con respecto a un modo de suministro por lo menos. Cuando todos los modos de suministro estén "sin consolidar" y no se hayan contraído compromisos adicionales en el sector, éste no deberá figurar en la lista.

d) No hay ningún compromiso técnicamente viable

28. En algunas situaciones, es posible que un modo determinado de suministro no sea técnicamente viable. Por ejemplo, el suministro transfronterizo de servicios de peluquería. En estos casos, deberá emplearse la expresión SIN CONSOLIDAR*. El asterisco deberá remitir a una nota de pie de página que diga: "Sin consolidar por no ser técnicamente viable." Cuando el modo de suministro que se considere inaplicable sea de hecho aplicable, o pase a serlo en el futuro, la anotación significará "sin consolidar".

36. Deberá someterse a consideración si la noción de inviabilidad técnica y el uso, para su indicación, del término "sin consolidar*", sirve para alguna finalidad de utilidad. Los estudios han puesto de relieve que existen grandes discrepancias entre los Miembros en su estimación acerca de lo que es o no técnicamente viable, y no existen criterios a los que pueda recurrirse. Dado que, en todo caso, la anotación se convierte automáticamente en "sin consolidar" si el suministro a través del modo en cuestión es técnicamente viable, parece ser que el término "sin consolidar"* no proporciona ninguna información de utilidad.

Redacción propuesta de las directrices revisadas:

Suprímase el párrafo 28 del documento con la signatura MTN.GNS/W/164 y el párrafo 12 del documento MTN.GNS/W/164.Add.1.

LISTA DE COMPROMISOS ESPECÍFICOS DEL PAÍS X

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
	1)	1)	
	2)	2)	
	3)	3)	
	4)	4)	
	1)	1)	
	2)	2)	
	3)	3)	
	4)	4)	

Clave: 1) Suministro transfronterizo 3) Presencia comercial
 2) Consumo en el extranjero 4) Presencia de personas físicas

NOTA: También se indicará en la lista la fecha de entrada en vigor de los compromisos y, cuando proceda, el marco temporal para su aplicación. La fecha de entrada en vigor de los compromisos contraídos en la Ronda Uruguay sería normalmente la fecha de entrada en vigor del Acuerdo por el que se establece la Organización Multilateral de Comercio. En cuanto a futuros compromisos, deberá indicarse la correspondiente fecha de entrada en vigor.

La prescripción de que se indique la fecha de entrada en vigor de los compromisos no ha sido respetada por los Miembros y resultaría difícil de llevar a la práctica en ausencia de definiciones convenidas sobre lo que constituye un compromiso, como se explicó en el documento con la signatura S/CSC/W/11. Deberá someterse a consideración si esta prescripción debe eliminarse.

MTN.GNS/W/164/Add.1

37. Este addendum a las directrices aporta una información que es de utilidad en varios aspectos. Se sugiere que se combinen ambos documentos, como se ha propuesto *supra* en relación con cierto número de puntos específicos del addendum. El addendum se reproduce aquí en su totalidad en aras de la integridad de su contenido y con el fin de señalar a la atención del Comité algunas cuestiones que éste tal vez desee considerar.

29. En la reunión informal del GNS, celebrada el 29 de octubre de 1993, el Presidente invitó a las delegaciones a que presentaran a la Secretaría preguntas que identificaron los problemas comunes planteados en la confección de las listas y que, en su opinión, afectarían a la claridad o la seguridad jurídica de los compromisos. La presente nota de la Secretaría, que se ha preparado a petición de las delegaciones, contiene respuestas a las preguntas recibidas hasta el 15 de noviembre y que fueron examinadas en la reunión informal del GNS del 18 de noviembre de 1993. Las referencias del presente addendum a la guía para la confección de listas se basan en la última versión del documento titulado Consignación en listas de los compromisos iniciales en la esfera del comercio de servicios: Nota explicativa, distribuido con la signatura MTN.GNS/W/164 (guía para la confección de listas).

1. ¿Es necesario consignar en listas los procedimientos de homologación o las prescripciones en materia de licencias que han de cumplirse para poder suministrar un servicio?

La exigencia de una homologación o una licencia no constituye de por sí una restricción al comercio y, por lo tanto, no es necesario consignarla en las listas. No obstante, cuando los criterios para la concesión de licencias o para la homologación incluyan una restricción del acceso a los mercados (por ejemplo, una prueba de necesidades económicas) o un trato discriminatorio, las medidas pertinentes habrán de consignarse en la lista si el Miembro que las aplica desea mantenerlas como limitaciones en el sentido del artículo XVI o XVII. Se ha señalado que en algunas ofertas la concesión de licencias está sujeta a examen, lo que significa que las licencias se otorgan sobre una base discrecional. En tal caso, el derecho a suministrar el servicio no está consolidado.

2. Con respecto al trato nacional, ¿se refiere la indicación "ninguna limitación" en la columna correspondiente al trato nacional a la totalidad del modo de suministro o únicamente a la parte que puede ser consolidada en la columna correspondiente al acceso a los mercados?

Cuando un Miembro contraiga un compromiso en un sector o en un subsector deberá indicar, con respecto a cada modo de suministro abarcado por su compromiso en ese sector, las limitaciones, en su caso, que mantenga con respecto al acceso a los mercados, y las limitaciones, en su caso, que mantenga con respecto al trato nacional. Independientemente de lo que se inscriba en la columna de acceso a los mercados, la indicación "ninguna limitación" en la columna de trato nacional (señalada por el término "ninguna") significa que el trato nacional queda consolidado para la totalidad del modo de suministro, y no se circunscribe a lo que pueda haberse consolidado en un compromiso de acceso a los mercados con limitaciones. Por ejemplo, si de conformidad con el artículo XVI un Miembro contrae un compromiso en un sector en el que la presencia comercial se limita a las asociaciones, la palabra "ninguna", o cualquier otra anotación en la columna de trato nacional, se referirá al modo de suministro en su totalidad y no sólo a las asociaciones. (Véanse también los párrafos 3 y 7 de la guía para la confección de listas.) Las medidas que sean incompatibles con los artículos XVI y XVII deberán consignarse, de conformidad con el párrafo 2 del artículo XX, en la columna correspondiente al acceso a los mercados; en tal caso se considerará que la anotación indica igualmente una limitación al trato nacional.

38. En principio la norma enunciada en este párrafo es clara. Los compromisos contraídos en el marco de los artículos XVI y XVII son jurídicamente independientes, a menos que se establezca claramente lo contrario en la lista de un Miembro. Se plantea, con todo, un problema en relación con la última frase de este párrafo. El párrafo 2 del artículo XX supone claramente, y justamente, que una determinada medida puede estar comprendida tanto en el ámbito del artículo XVI como en el del artículo XVII pero no contiene una orientación suficiente sobre el trato jurídico que se debe dar a esta superposición. Como se sugiere antes, esta disposición parece requerir examen.

3. Con respecto a las limitaciones del acceso a los mercados, como los topes numéricos o las pruebas de necesidades económicas, ¿en qué medida deben detallarse las medidas consignadas en las listas?

En la anotación correspondiente debe hacerse una breve descripción de la medida indicando los elementos por los que resulta incompatible con el artículo XVI. Los topes numéricos deben expresarse en cantidades definidas, ya sea en valores absolutos o en porcentajes; en cuanto a las pruebas de necesidades económicas, deben indicarse los principales criterios en los que se basa la prueba; por ejemplo, si la facultad de establecer una prestación se basa en un criterio relativo a la población, es necesario describir ese criterio con precisión.

39. Estos puntos podrían incorporarse al párrafo 4 de las directrices refundidas.

4. ¿Qué sucede si en la anotación horizontal relativa a la presencia de personas físicas no se especifica la duración de tal presencia?

Con respecto al cuarto modo de suministro, varios participantes han escogido inscribir sus compromisos consolidados en forma de obligaciones y no de limitaciones al acceso a los mercados. En tal caso, se han indicado explícitamente las medidas consolidadas que afectan a la entrada y la estancia temporal de las personas físicas. Por lo tanto, en ausencia de una referencia a la duración precisa de la estancia temporal de un proveedor de servicios extranjero, se considerará que no existe compromiso de consolidación a ese respecto. No obstante, las medidas reglamentarias de un Miembro seguirían, en ese caso, estando sujetas al requisito general, estipulado en el párrafo 4 del Anexo sobre el movimiento de personas físicas, de que no anulen o menoscaben las ventajas resultantes para un Miembro de los términos de un compromiso específico.

40. Con la experiencia retrospectiva de las listas y de las negociaciones, resulta francamente extraña la tesis contenida en este párrafo, según la cual el hecho de que no se precise la duración de la estancia equivale a la inexistencia de compromiso. En más de dos tercios de los compromisos horizontales asumidos no se precisa la duración, pero sería absurdo considerar nulos e inválidos esos compromisos por tal razón. Al parecer debería suprimirse este párrafo. Los Miembros podrían considerar el valor de los compromisos en el modo 4 sin una duración especificada.

5. ¿Es necesario describir en una lista el alcance geográfico de las limitaciones al acceso a los mercados o al trato nacional cuando se apliquen a nivel regional o subfederal?

Si en un sector en el que haya contraído compromisos, un Miembro desea mantener una medida incompatible con el artículo XVI o con el artículo XVII, deberá anotarla como una limitación en la columna correspondiente. Habida cuenta de que el párrafo 3 a) i) del artículo I dispone que a los efectos de este Acuerdo, por medidas se entienden las medidas adoptadas por gobiernos centrales, regionales o locales, la anotación habrá de definir el alcance geográfico de las medidas cuando no afecten a la totalidad del territorio nacional.

41. Esto podría incorporarse al párrafo 5 de las directrices refundidas.

6. ¿Es necesario reservarse el derecho de imponer derechos y reglamentaciones de aduana al movimiento de mercancías en relación con el suministro de un servicio?

El AGCS no estipula que deba consignarse una limitación con objeto de imponer derechos de aduana u otras cargas administrativas al movimiento transfronterizo de mercancías en relación con el suministro de un servicio. Tales medidas están sujetas a las disciplinas del GATT.

42. Si bien está claro que el AGCS no exige la consignación en las listas de las reglamentaciones relativas al movimiento transfronterizo de mercancías, cabe señalar que el Acuerdo abarca toda medida que afecte al suministro de un servicio. El Grupo Especial que entendió en la diferencia relativa al régimen de la Unión Europea para la importación, venta y distribución de bananos expresó que "... ninguna medida está excluida *a priori* del ámbito de aplicación del AGCS definido en sus disposiciones. El AGCS abarca cualquier medida adoptada por un Miembro que afecte al suministro de un servicio sin tener en cuenta si esa medida rige directamente el suministro de un servicio o regula otras cuestiones pero afecta de todas formas al comercio de servicios". Esto no significa, desde luego, que deban consignarse en las listas todas las reglamentaciones que sea concebible que afecten al comercio de servicios; en todo caso sería imposible prever todas las posibles consecuencias de todas las reglamentaciones existentes. Pero sí quiere decir que, si se desea mantener una medida que tenga por efecto limitar el acceso al mercado o el trato nacional para un servicio, aunque sea indirectamente, esa medida deberá consignarse.

7. ¿Es pertinente formular una reserva con respecto a prescripciones en materia de residencia, nacionalidad o presencia comercial en el comercio transfronterizo?; ¿no se indicaría de ese modo que el comercio transfronterizo no está autorizado?, por lo tanto, ¿la anotación correcta no sería "sin consolidar"?

Es correcto emplear la expresión "sin consolidar" para un modo de suministro en un sector determinado cuando un Miembro desee conservar la libertad de introducir o mantener medidas incompatibles con el acceso a los mercados o el trato nacional. Sin embargo, algunos participantes han señalado que en ciertos casos resulta más conveniente inscribir una limitación particular (por ejemplo, prescripciones en materia de residencia o de presencia comercial) en lugar de la expresión "sin consolidar", pues de esta forma los interlocutores comerciales tienen la certeza de que no se aplican otras limitaciones con respecto a ese modo de suministro transfronterizo. (Véase también el párrafo 8 de la guía para la confección de listas en relación con las prescripciones en materia de residencia, y el párrafo 6 con respecto a las prescripciones en materia de nacionalidad.)

43. Estos puntos podrían incorporarse al párrafo 19 de las Directrices refundidas.

8. ¿Qué significa en la parte de las ofertas relativa a "todos los sectores" la indicación de que los compromisos están sujetos a diferentes leyes de aplicación general, como la Constitución, los regímenes/leyes aplicables a las inversiones, la legislación en materia de sociedades o la legislación laboral?

Tal como se indica en el párrafo 20 de la guía para la confección de listas, un compromiso en la sección relativa a "todos los sectores", o sección correspondiente a las medidas horizontales, constituye una consolidación de la presencia o ausencia de limitaciones al acceso a los mercados o al trato nacional. En la medida en que la legislación nacional de aplicación general prevea medidas que puedan constituir limitaciones, el Miembro que desee mantenerlas deberá, en el compromiso, hacer una breve descripción de la medida. Con arreglo a los procedimientos acordados para la confección de listas, éstas no deberán contener referencias generales a las leyes y reglamentaciones pues queda entendido que tales referencias no tendrán consecuencias jurídicas en el marco del AGCS.

44. Estos puntos podrían incorporarse al párrafo 20 de las directrices refundidas.

9. ¿Deben consignarse las restricciones en materia de control de cambios?

Las restricciones en materia de control de cambios están sujetas a las disciplinas generales de los artículos XI (Pagos y transferencias) y XII (Restricciones para proteger la balanza de pagos) del AGCS. Las restricciones de esta índole que entren en el ámbito de aplicación del artículo XII constituyen excepciones a los compromisos y obligaciones dimanantes del Acuerdo y, por lo tanto, no deben consignarse en la lista. Como se explica en el párrafo 13 de la guía para la confección de listas, el artículo XII establece disciplinas aparte para tales medidas, con inclusión de disposiciones en materia de notificación y consultas.

45. Como cuestión de principio, el artículo XI prohíbe, en su párrafo 1, que los Miembros apliquen restricciones a los pagos y transferencias internacionales por transacciones corrientes referentes a compromisos específicos por ellos contraídos, salvo que lo hagan al amparo del artículo XII (Protección de la balanza de pagos) o de conformidad con el Convenio Constitutivo del FMI. El artículo XI establece también, en su párrafo 2, que ningún Miembro impondrá restricciones a las transacciones de capital de manera incompatible con los compromisos específicos por él contraídos con respecto a esas transacciones, excepto al amparo del artículo XII o a solicitud del Fondo. El texto de las directrices reproducido *supra* señala, pues, con acierto que las restricciones en materia de control de cambios están sujetas a las disciplinas generales de los artículos XI y XII y que las restricciones comprendidas en el ámbito del artículo XII no deben consignarse en la lista. Es, empero, incompleto, por cuanto no queda claro el trato de otras restricciones en materia de control de cambios. Está también la cuestión de cómo debería consignar un Miembro las restricciones en materia de control de cambios que constituyan limitaciones con respecto al acceso a los mercados o el trato nacional para el suministro de servicios. Existen numerosos casos en que se han consignado en las listas las restricciones y procedimientos en materia de control de cambios, ya sea como limitaciones al acceso a los mercados o al trato nacional o como epígrafes de transparencia. Si bien en **cierto número de** casos la consignación de estos puntos parece innecesaria o errónea, es necesario aclarar las normas básicas aplicables a la consolidación de las restricciones de control de cambios en general.

Texto propuesto para las directrices sobre esta cuestión:

Las restricciones en materia de control de cambios están sujetas a las disciplinas generales de los artículos XI (Pagos y transferencias) y XII (Restricciones para proteger la balanza de pagos) del AGCS. No podrán mantenerse, y por lo tanto tampoco deberán consignarse en la lista, las restricciones que sean incompatibles con las obligaciones que imponen a los Miembros dichos artículos. Tampoco deberán consignarse las restricciones permitidas en virtud de esos artículos. A tales restricciones excepcionales son aplicables disciplinas aparte, como las establecidas en el artículo XII. Las notas de pie de página referentes a la existencia de restricciones en materia de control de cambios no tienen valor jurídico. Deberán constituir una excepción a esta norma general los casos en que las medidas adoptadas en virtud de leyes y reglamentos aplicables a las transacciones cambiarias constituyan restricciones al suministro de un servicio. Por ejemplo, si un Miembro prohíbe a un no residente préstamos transfronterizos en divisas a residentes o restringe la adquisición de valores nacionales por no residentes, esas medidas podrán constituir limitaciones al acceso a los mercados o al trato nacional para el suministro de servicios bancarios y otros servicios financieros. Las restricciones a la conversión de moneda podrán también constituir limitaciones al acceso a los mercados para el suministro de servicios cambiarios extranjeros. Un requisito de aprobación para la inversión extranjera por no residentes, en un determinado país, estipulado en una ley de control de cambios, podrá constituir una limitación horizontal al acceso a los mercados en el modo 3. Sería necesario consignar tales restricciones en la columna pertinente de la lista como limitaciones al suministro de los servicios correspondientes.

10. Cuando una lista nacional se refiera a compañías extranjeras y a compañías nacionales, ¿es necesario también definir en la lista qué se entiende por compañía nacional y compañía extranjera?

Es menester proporcionar una definición en los casos en que un Miembro emplee términos no comprendidos en las definiciones comunes que figuran en el artículo XXXIV del AGCS.

11. ¿Constituyen las limitaciones a la compra, arrendamiento o uso de bienes inmuebles, en relación con el suministro de un servicio inscrito en una lista, restricciones al comercio de servicios? Si esas restricciones constituyen obstáculos al comercio de servicios, ¿se trataría de restricciones al acceso a los mercados o al trato nacional?

Las restricciones a la compra, arrendamiento o uso de bienes inmuebles, en relación con el suministro de un servicio inscrito en una lista, son limitaciones al trato nacional, en la medida en que se aplican condiciones diferentes a los proveedores extranjeros de servicios que modifican las condiciones de competencia en favor de los proveedores de servicios de ese Miembro frente a los proveedores de servicios similares de cualquier otro Miembro.

46. Ha de combinarse con el párrafo 9 de las directrices refundidas.

12. ¿Cómo deben consignarse en las listas los casos en que un modo determinado de suministro no sea técnicamente viable?

Como se explica en el párrafo 28 de la guía para la confección de listas, en los casos en que un modo determinado de suministro no sea técnicamente viable, por ejemplo, el suministro transfronterizo de servicios de construcción, debe emplearse la expresión SIN CONSOLIDAR* con respecto al modo de suministro de servicios que no sea técnicamente viable. Esta expresión no debe anotarse en la columna relativa al trato nacional para los modos 1 y 2 cuando, para el mismo servicio, exista un compromiso en materia de acceso a los mercados.

47. Se sugiere *supra* (párrafo 28) que la anotación "Sin consolidar*" no sirve para ninguna finalidad útil y que el concepto mismo de inviabilidad técnica es objeto de interpretaciones muy diferentes por parte de distintos Miembros.

13. ¿Qué tipo de medidas deberán consignarse en las listas en la parte correspondiente al modo 2, consumo en el extranjero?

Según los párrafos 18 y 19 de la guía para la confección de listas, las limitaciones que, de haberlas, se consignen en la lista de un Miembro con respecto al acceso a los mercados y/o al trato nacional para el modo 2 deberán referirse únicamente a las medidas que afecten a los consumidores de ese Miembro, y no a las medidas que afecten a los consumidores de otro Miembro en el territorio del Miembro que aplica la limitación.

48. Ha de combinarse con el párrafo 19 b) de las directrices refundidas.
